



Fernand ETGEN
President vun der Deputéierte Chamber
19, um Krautmaart
L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 13. Dezember 2019

Här President,

Sou wéi den Artikel 83 vun eisem Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un den delegéierte Minister fir Verdeelegung weiderzeleeden.

Wéi den delegéierte Minister fir d'Verdeelegung an der Chamberssëtzung vum 3. Dezember 2019 präziséiert huet, gëtt et innerhalb vun der lëtzebuerger Arméi e Rotatiounsprinzip. Dësen Prinzip beseet, datt Beamtinnen a Beamten, no enger gewësser Zäit op der selwechter Platz, op eng aner Platz affektéiert ginn.

An deem Zesammenhang wëllt ech dem delegéierte Minister dës Froe stellen:

1. Här Minister, wéi oft ass dës Rotatiounsprinzip, opgeschlësselt no de Carrièren an op déi lescht fënnef Joer ugewandt ginn ?
2. Duerch wéi eng gesetzlech Basis ass dës Rotatiounsprinzip gereegelt?
3. Wat geschitt, Här Minister, am Fall, wou eng Beamtin oder e Beamten de Rotatiounsprinzip unzweiwelt an net bereet ass op eng aner Plaz affektéiert ze ginn ? Zitt esou esou eng Reaktioun e « Refus d'Ordre » no sech ?
4. Här Minister, wéi oft gouf an de leschte fënnef Joer, gestaffelt no de Carrièren, e « Refus d'ordre » ausgesprach ?

Mat déiwem Respekt

Marc Goergen
Député



www.piraten.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes

Direction de la Défense

Luxembourg, le

13 JAN. 2020

Dossier suivi par:
Gilles Feith
Tél.: 247-82816
E-mail: gilles.feith@def.etat.lu

CHAMBRE DES DÉPUTÉS
Entrée le :

13 JAN. 2020

Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
p.a. Service Central de Législation

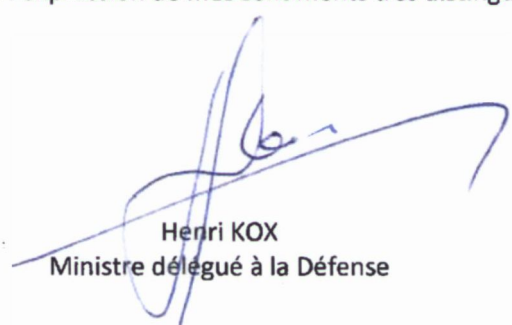
L-2450 LUXEMBOURG

Objet : Question parlementaire n°1603

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la réponse à la question parlementaire reprise sous rubrique.

Je vous prie de croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de mes sentiments très distingués.



Henri KOX
Ministre délégué à la Défense

**Réponse de Monsieur le Ministre délégué à la Défense à la question No 1603 du 13 décembre 2019
de l'honorable Député Marc Goergen**

Generell Bemierungen zum Rotatiounsprinzip an der Lëtzebuerger Arméi:

D'Lëtzebuerger Arméi applizéiert e Rotatiounsprinzip deem säin Zil et ass de Militär z'erlabe während hirer ganzer Karriär kontinuéierlech z'evoluéieren an eng verdéiften Erfahrung an de verschiddene militäresche Beräicher z'erlaangen. Des Weideren erméiglecht de Rotatiounsprinzip dem Militär an der Militärhierarchie ze progresséieren, besonnesch fir den Iwwergang vum « niveau général » an de « niveau supérieur » sou wéi fir den Accès op d' « postes à responsabilité particulière ». Och d'Pensiounsofgäng oder aner Forme vun Ofgäng maachen de Rotatiounsprinzip noutwendeg fir déi néideg Remplacementen duerchzeféieren.

De Rotatiounsprinzip gëtt ob Basis vun engem « changement d'affectation » duerchgefouert an d'Rotatiounen fannen am Prinzip no dräi bis fënnef Joer statt. Dës Dauer erlaabt et dem Militär dee nei Posten an déi dozou gehéireg Aufgabe kennen ze léieren, ëmzesetzen, weider ze féieren a nei perséinlech Erfahrungen z'erlaangen déi him et erlaben sech fir déi nächst Etapp vu senger Karriär weider z'entwéckelen.

Sou ee Rotatiounsprinzip gëllt an alle alliéierten Arméien a sinn eng Voraussetzung fir hir militäresch Operationalitéit.

Zur Fro 1 :

Eng Analys vum Zäitraum 2015 bis 2019 weist dass am Laf vun engem Kalennerjoer ongeféier 20% vum Personal an de verschiddene Militärkarriären vun engem « changement d'affectation » an/oder « changement d'emploi » betraff ass. D'Opschlësselung vun dësen Changementen pro Karriär am Zäitraum 2015-19 presentéiert sech folgendermoossen:

- Offizier (totalen Effektiv 2019: 74): tëscht 12 a 19 Changementen pro Joer;
- Ënner-Offizier (totalen Effektiv 2019: 194): tëscht 30 a 55 Changementen pro Joer;
- Kapereel (totalen Effektiv 2019: 60): tëscht 7 a 12 Changementen pro Joer.

Dës Chiffere spigelen just d'Situatioun vum *personnel militaire de carrière de l'Armée proprement dite* erëm a berécksiichtegen net eenzel spezialiséiert Kategorie vum Personal (kommissionéiert Offizier; Ënneroffizier vun der Militärmusik; Zivilpersonal), déi méi een niddrege Rotatiounstaux hunn.

Zur Fro 2 :

De Rotatiounsprinzip gëtt applizéiert op Basis vum Artikel 12 vum Organisationsgesetz vun der Arméi (loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation de l'armée), dee seet : « [l']affectation ou le changement d'affectation des officiers est faite par le Grand-Duc. Pour ce qui est des sous-officiers et des caporaux le ministre est compétent ». Procédure ass am régime juridique vum *changement d'affectation virgesinn*, am Artikel 6 vum Staatsbeamtestatut (loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat), dee verfüügt dass :

«1. Au moment de la nomination l'autorité investie du pouvoir de nomination affecte le fonctionnaire dans une administration ou un service déterminé, avec indication de la fonction dont il est investi.

2. Le fonctionnaire peut faire l'objet d'un changement d'affectation, avec ou sans changement de résidence. Par changement d'affectation il y a lieu d'entendre l'assignation au fonctionnaire d'un autre emploi correspondant à la fonction dont il est investi au sein de son administration.

Le changement d'affectation peut intervenir d'office dans l'intérêt du service ou à la demande de l'intéressé; il est opéré par le chef de l'administration dont le fonctionnaire relève. (...)»

Zur Fro 3 :

All *changement d'affectation* muss noutwendegerweis den allgemenge verwaltungsrechtliche Grondsatz vun enger kontradiktorescher Prozedur, wéi en am Artikel 6, Paragraf 5 vum Staatsbeamtestatut virgesinn ass, respektéieren, wat bedeit, dass de Fonctionnaire muss zum Sujet gehéiert ginn, an dee beseet, dass :

« 5. Les changements d'affectation, de fonction et d'administration opérés d'office ne peuvent comporter l'attribution au fonctionnaire concerné d'un emploi inférieur en rang ou en traitement; avant toute mesure, le fonctionnaire concerné doit être entendu en ses observations.

N'est pas considérée comme diminution de traitement au sens du présent paragraphe la cessation d'emplois accessoires ni la cessation d'indemnités ou de frais de voyage, de bureau ou d'autres, lorsque la cause de ces indemnités vient à disparaître avec le nouvel emploi.

Lorsque le fonctionnaire changé d'affectation, de fonction ou d'administration dans les conditions qui précèdent, refuse le nouvel emploi, il peut être considéré comme démissionnaire. »

Den Artikel 4, Alinéa 6 vum Gesetz iwwert d'Disziplin an der Force publique (loi modifiée du 16 avril 1979 ayant pour objet la discipline dans la Force Publique), an den sech och applizéiert, beseet, dass « [l]e militaire de carrière doit être entendu au sujet des propositions d'emploi qui le concernent. Ses observations éventuelles sont à présenter dans un délai de cinq jours. »

Wann d'Observatiounen an der Substanz zoulässeg sinn, fënnt de *changement d'affectation* am Prinzip net statt.

Dës Prozedur ass net als Uerder am disziplinaresche Sënn ze consideréieren. Dohier kann se och net den Objet vun engem *refus d'ordre* sinn.

De Staatsbeamtestatut gesäit allerdéngs am Alinea 3, Paragraf 5 vum virzitéierten Artikel 6 vir, dass « [l]orsque le fonctionnaire changé d'affectation, de fonction ou d'administration dans les conditions qui précèdent, refuse le nouvel emploi, il peut être considéré comme démissionnaire. » Dësen Artikel muss a Verbindung mam Artikel 40, Paragraf 2 vun deem selwechte Gesetz gelies ginn, an dat beseet, dass « [s]i le fonctionnaire, mis en demeure par envoi d'une lettre recommandée à l'adresse qu'il a déclarée comme sa résidence, n'y donne pas les suites voulues dans un délai de trois jours, la démission d'office peut être prononcée par le ministre du ressort : (...) d) dans le cas visé à l'article 6 paragraphe 5 dernier alinéa. »

Zur Fro 4 :

An de leschte 5 Joer gouf keng Entscheidung op Basis vum virzitéierten Artikel 6, Paragraf 5, ausgeschwat. Am iwwrege gouf et säit op mannst 20 Joer keen esou ee Fall.